Porównanie tłumaczeń II Samuela 3:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wojna między domem Saula a domem Dawida była długa, jednak Dawid stawał się coraz mocniejszy, a dom Saula stawał się coraz słabszy.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) jednak Dawid stawał się coraz mocniejszy, a dom Saula stawał się coraz słabszy, וְדָוִד הֹלְֵך וְחָזֵקּובֵית ׁשָאּול הֹלְכִים וְדַּלִים , idiom: szedł i wzmacniał się (…) szli i słabli; w drugiej części w 4QSam a lp. [↑](#footnote-ref-2)